раздел 6

Раздаточный материал:

ВОПРОСНИК ПО ИНВЕНТАРИЗАЦИИ

Примерный вопросник для идентификации элементов НКН при разработке перечней[[1]](#footnote-1)\*

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | **ИДЕНТИФИКАЦИЯ ЭЛЕМЕНТА НКН** |
| 1.1. | Название элемента, принятое в соответствующем сообществе |
| 1.2. | Короткое, информативное название элемента (включая указание на соответствующую(-ие) область(-и) НКН) |
| 1.3. | Соотвествующее(-ие) сообщество(-а)1 |
| 1.4. | Месторасположение/частота распространения воспроизведения элемента2 |
| 1.5. | Краткое описание элемента (желательно не более 200 слов) |
| **2.** | **ХАРАКТЕРИСТИКИ ЭЛЕМЕНТА НКН** |
| 2.1. | Носитель(-и)/исполнитель(-и), непосредственно вовлечённые в воспроизведение или практику элемента (включая имя, возраст, пол, профессию и пр.) |

|  |  |
| --- | --- |
| 2.2. | Другие члены сообщества, вовлечённые не напрямую, но также вносящие вклад в практику элемента или содействующие его практике либо передаче (например, готовят сцену, костюмы, обучают, руководят, спонсируют) |
| 2.3. | Используемый язык (используемые языки) или языковой регистр (языковые регистры) |
| 2.4. | Материальные элементы (такие как инструменты, специальная одежда или место(-а), ритуальные объекты) (если таковые имеются), связанные с воспроизведением или передачей элемента |
| 2.5. | Другие нематериальные элементы (если таковые имеются), связанные с воспроизведением или передачей элемента |
| 2.6. | Обычные практики (если таковые имеются), регулирующие доступ к элементу или некоторым его аспектам3 |
| 2.7. | Способы передачи в рамках сообщества |
| 2.8. | Заинтересованные организации (организации сообществ, НПО или другие, если таковые имеются) |
| **3.** | **СОСТОЯНИЕ ЭЛЕМЕНТА НКН: ЖИЗНЕСПОСОБНОСТЬ4** |
| 3.1. | Угрозы (если таковые имеются) для продолжения воспроизведения и передачи элемента внутри соответствующего сообщества(-в) |
| 3.2. | Угрозы стабильному доступу к материальным элементам и ресурсам (если таковые имеются), связанным с элементом |

|  |  |
| --- | --- |
| 3.3. | Жизнеспособность других элементов нематериального наследия (если таковые имеются), связанных с элементом |
| 3.4. | Охрана или другие меры (если таковые предпринимаются), направленные против этих угроз и способствующие воспроизведению и передаче гшгшгшшгшгшгшшггшшггшшэлемента в будущем |
| **4.** | **РАЗРЕШЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ ИНФОРМАЦИИ** |
| 4.1. | Согласие соответствующего сообщества (соответствующих сообществ) на сбор информации и его (их) их привлечение к этому процессу |
| 4.2. | Ограничения (если таковые имеются) на использование информации и доступ к ней |
| 4.3. | Специалист(-ы): имя и статус или принадлежность |
| 4.4. | Дата(-ы) и место(-а) сбора информации |
| **5.** | **СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭЛЕМЕНТЕ НКН (ЕСЛИ ТАКОВАЯ ИМЕЕТСЯ)5** |
| 5.1. | Литература (если таковая имеется) |
| 5.2. | Аудиовизуальные материалы, записи и пр. в архивах, музеях и частных коллекциях (если таковые имеются) |
| 5.3. | Документальные материалы и предметы в архивах, музеях и частных коллекциях (если таковые имеются) |
| **6.** | **ВНЕСЕНИЕ ДАННЫХ В ПЕРЕЧЕНЬ** |
| 6.1. | Лицо(-а), сделавшее(-ие) соответствующую запись в перечне |
| 6.2. | Подтверждение согласия соответствующего сообщества (соответствующих сообществ) на: (a) внесение элемента в перечень; (b) представленную в перечне информацию |
| 6.3. | Дата внесения информации в перечень |

См. раздел 3 Текста участников.

Необходимо точно определить то место, где воспроизводится и передаётся элемент НКН. Элементы могут быть привязаны к одному конкретному месту (например, к определённому городу) или относится к гораздо более широкому географическому ареалу, включающему соседние государства. Факт нахождения элемента в другом государстве может быть отмечен ссылкой в перечне элементов НКН.

Часто бывает так, что традиционно ряд элементов НКН не может практиковаться кем угодно (это же касается и присутствия на некоторых практиках). Часто особые роли должны исполняться людьми определённого пола, возраста или происхождения. Ограничения могут касаться и аудитории. Конвенция требует, чтобы такие ограничения уважались, если сообщества высказывают подобное пожелание. Иногда члены сообщества предлагают, а большинство сообщества соглашается с тем, чтобы определённые роли в практике НКН исполнялись иными категориями лиц, чем было принято традиционно, ради сохранения её жизнеспособности.

Статья 13(d)(ii) Конвенции требует от государств-участников принятия мер, направленных на «обеспечение доступа к нематериальному культурному наследию при соблюдении принятой практики, определяющей порядок доступа к тем или иным аспектам такого наследия». Так, если ведётся документирование или съёмка практики НКН, доступ к которой ограничен (например, для мужчин), в соответствующем сообществе или группе следует провести обсуждение того, можно ли распространять подобные записи или показывать их в общедоступных местах. Естественно, что записи могут быть сделаны только с ясно выраженного, предварительного и информированного согласия соответствующих носителей традиции.

См. раздел 3 Текста участников.

Инвентаризация предполагает идентификацию и определение НКН; она отличается от документирования и исследования. Для включения элемента в перечень не требуется всестороннего изучения или документирования. Если различные варианты элемента уже записаны, изучены или описаны иным образом, то такая информация приветствуется, и в графе 5 приводятся соответствующие ссылки. В ней также можно отметить наличие коллекций предметов или инструментов, связанных с живыми практиками НКН.

1. \* Данный формуляр является адаптацией одного из формуляров, представленных на веб-сайте ЮНЕСКО (http://www.unesco.org/culture/ich/). Государства-участники могут составлять собственные перечни и разрабатывать собственные вопросники; данный формуляр просто даёт ряд советов. Государства поощряются, если они хотят, адаптировать его к собственным нуждам. Пожалуйста, заметьте, что перечни предназначены для идентификации и определения, а не для полного документирования элементов НКН; также они должны периодически обновляться. Поэтому желательно, чтобы ответы на вопросы 1–5 не превышали (все вместе) несколько страниц. [↑](#footnote-ref-1)